

RU

Аргументативный дискурс: особенности убеждения в русскоязычной и англоязычной речи

Иванова Ю. Е., Мазничка М. Р.

Аннотация. Цель исследования - выявление некоторых характерных лингвистических особенностей аргументации в русскоязычной и англоязычной речи. Анализ различных точек зрения ученых на процесс аргументации показал, что на первый план выдвигается убеждение собеседника посредством доводов, воздействие на него и опровержение чужого мнения, то есть рассматривается коммуникативная ситуация, в процессе развития которой выстраиваются определенные ходы для реализации своей цели наиболее эффективным способом. В связи с этим представляется интересным проследить, насколько эффективно говорящий развертывает свои аргументы и достигает положительного результата. Научная новизна заключается в проведении сравнительного анализа в построении аргументации в английском и русском языках на примере различных источников, рассматривается вербальное наполнение речи, выявляются сходства и различия аргументирования. В результате описаны свойственные русскому и английскому языкам языковые особенности аргументации и приведены примеры, демонстрирующие их употребление в речи.

EN

Argumentative Discourse: Specific Features of Persuasion in Russian and English Speech

Ivanova Y. E., Maznichka M. R.

Abstract. The article aims at identifying some characteristic linguistic features of argumentation in Russian and English speech. Analysing a number of works on the problem of argumentation the authors have noted that in communication the focus is made on persuasion through arguments, making certain impact on interlocutors and at the same time disproving of other's opinion. Thus, to achieve their goal in communication the participants will organize and structure their talk using different strategies, tactics, devices, etc. In this regard, it seems interesting to see how effectively a speaker develops their arguments and achieves a positive result. The originality of the research consists in conducting a comparative analysis of stating arguments in different discourses in the English and Russian languages. The authors consider the verbal aspect of speech and reveal its similarities and differences. They describe the linguistic features of the argumentation typical of the Russian and English languages and illustrate them with examples.

Введение

Актуальность работы продиктована неослабевающим интересом к процессу коммуникации в целом, к умению отстаивать свою точку зрения, приводить веские аргументы, служащие надежным доказательством своей позиции в речи. Искусство говорить убедительно становится профессионально значимым элементом и широко востребовано в различных сферах. Под аргументативным дискурсом понимают не только языковое, лингвистическое оперирование языковыми приемами, но и определенную форму деятельности, в которой человек может реализовать себя как личность с помощью языка, поскольку в процессе убеждения говорящий демонстрирует свою коммуникативную компетенцию, лингвистические и экстралингвистические знания, задействует эмоции, свои фоновые знания и социальные установки.

Для достижения поставленной цели решались следующие задачи: 1) изучить подходы ученых к определению понятия «аргументативный дискурс» и предложить определение, наиболее релевантное для данной работы; 2) провести сравнительный анализ особенностей аргументации в русском и английском языках; 3) на практическом материале продемонстрировать использование аргументов в русской и английской речи.

В статье использованы сравнительно-сопоставительный и функциональный методы, методы анализа и описания теоретического и практического материала.

В качестве материала исследования были привлечены следующие источники:

1. Выступление сэра Кена Робинсона на тему того, как школы убивают в детях креативность (Sir Ken Robinson. Do Schools Kill Creativity? 2006. URL: https://www.ted.com/talks/sir_ken_robinson_do_schools_kill_creativity) на платформе Ted.com. Нам было интересно проанализировать, как автор будет развертывать аргументы в публичном выступлении в поддержку своего мнения.

2. Текст выступления-защиты на судебном заседании одного из самых успешных русских адвокатов г-на Ф. Н. Плевако использовался с целью выявления характерных особенностей аргументирования в русской речи (Рассказы про адвоката. Речи известных ораторов. 2013. URL: <https://rastrepin.livejournal.com/52622.html>).

3. Единичные примеры аргументации в речи были взяты с интернет-сайтов, ссылки на которые приводятся в тексте работы.

4. Автор статьи предлагает свои варианты примеров в качестве иллюстрации теоретических положений.

Теоретической базой послужили труды отечественных и зарубежных исследователей Дж. Р. Серля (1986), Н. Д. Арутюновой (2019) в области теории дискурса, теории речевых актов и речевого общения. В области аргументации и речевого воздействия рассматривались работы В. И. Карасика (2004), А. В. Оляничка (2007), Ю. В. Рождественского (1999), в которых аргументация характеризуется как техника, направленная на убеждение и воздействие на собеседника, что является актуальным для нашего исследования. Ряд ученых, таких как В. С. Григорьева (2008), Г. А. Ким (2011), исследовали структурно-прагматические, когнитивные и прагмалингвистические особенности аргументативного дискурса на материале русского, английского и немецкого языков. Н. А. Ощепкову (2004), С. Л. Климинскую (2010) интересовали аргументативные стратегии и тактики в политическом дискурсе и в англоязычных телевизионных дискуссиях. В трудах Д. Л. Бренниса, Ф. Р. Майерса (Brenneis, Myers, 1984) и Н. П. Гильманшиной (2019) на первый план выдвигаются функции реальной коммуникации. Ученые интерпретировали речевые акты сквозь призму индивидуальной психологии человека, подчиненной общему закону лингвистики о построении и ведении дискурса.

Практическая значимость заключается в том, что полученные результаты позволяют акцентировать внимание на необходимости дальнейшей проработки проблемы аргументации в речи, чтобы звучать убедительно и достигать цели коммуникации, а также дают возможность проследить и сопоставить особенности приведения аргументов в русском и английском языках. Материал может быть использован в курсах преподавания английского языка, особенностей межкультурной коммуникации, основ публичной речи, а также найти применение в процессе создания учебно-методических пособий по указанным дисциплинам.

Основная часть

Термин «аргументация» (в переводе с лат. “argumentation”, “argumentum”) означает «доказательство или довод, который будет служить подтверждением какого-либо другого суждения (предположительно являющегося истиной)» (Вендина, 2020, с. 3). Поскольку доказательства, доводы, аргументы встречаются в разных научных сферах, то аргументативный дискурс находит свое отражение в конфликтологии, социологии, логике, когнитологии, философии, риторике и многих других науках.

Ряд ученых, например С. Джексон, С. Джейкобс, предлагают рассматривать аргументативный процесс уже не только как монолог, но и как многосторонний диалог, имеющий характер интерактивности и включающий в себя двух и более коммуникантов (Макаров, 2020). Данная точка зрения представляется актуальной, ведь, по мнению И. П. Сусова (1980), «любой акт коммуникации – это речевое действие ради воздействия говорящего на слушающего...» (с. 8), и цель коммуникации – убедить собеседника в истинности своей точки зрения. Для этого коммуниканты выбирают и выстраивают свою аргументацию в соответствии с определенными требованиями, например адекватности аргументов, их релевантности, достаточности и т.д., то есть на первый план выдвигается процесс коммуникации с ее целями, учётом позиции сторон с их взглядами и интересами.

Релевантным для нашего исследования представляется подход к определению аргументации, предложенный Ю. В. Рождественским (1999), который полагает, что это «коммуникативная деятельность субъекта в триединстве вербального, невербального и экстралингвистического, целью которой является убеждение адресата через обоснование правильности своей позиции» (с. 187). Ученый подчеркивает, насколько важным является не только речевое изложение своей точки зрения, но и соответствующее оформление и дополнение речи невербальными знаками, интонацией и экстралингвистической ситуацией в целом, в зависимости от которой может модифицироваться весь процесс выдвижения аргументов.

О необходимости интеграции вербальных и невербальных средств в речи для оказания эффективного воздействия на собеседников пишет и Ю. Е. Иванова (2012). Автор считает, что для того, чтобы зафиксироваться в памяти, воспроизводиться и в конечном счете повлиять на собеседника, речь должна быть яркой и эмоционально насыщенной, и здесь на помощь вербальным средствам приходят невербальные (в большей степени интонационные особенности речи), что и позволяет в итоге достигнуть необходимого эффекта.

Рассмотрим, как происходит процесс аргументирования в речи, и его составные части. Отечественные ученые М. В. Бысько, А. В. Чернышов (2019) считают, что любой автор коммуникативного процесса может иметь какую-либо прагматическую цель и начать оперировать различными формами текста или речи для конечного

достижения своего воздействия и для получения того или иного желаемого итога. Данный процесс может также сопровождаться эмоциональной составляющей или другими невербальными воздействующими техниками (мимика, жесты). При этом начинают возникать сложности процесса коммуникации с точки зрения понимания, когда каждый из участников дискурса начинает представлять свой образ восприятия мира, поскольку обладает собственной «картиной мира», которую необходимо учитывать, т.к. «для понимания и осмысления речевого текста и, как следствие, успешности коммуникации важна информация как репрезентативного, так и оценочного характера» (Михалева, 2018, с. 107). В таком случае происходит пересечение аргументационного процесса с когнитивным и начинается коммуникативный процесс (Бысько, Чернышов, 2019). В результате этой коммуникации происходит обмен знаниями и приобретение новых, и, как справедливо отмечает Е. С. Кубрякова (2004), аргументативный дискурс «может считаться адекватно описанным и разъясненным только в тех случаях, когда рассмотрен на перекрестке когниции и коммуникации» (с. 16). Так, М. А. Демина и Е. О. Шевелева (2016; 2017) на материале британских парламентских дебатов рассматривают убеждение противника как дискурсивную реализацию концепта POWER (СИЛА), представляющую собой целый спектр речеповеденческих тактик, в которых особую роль играют лингвистические и паралингвистические маркеры агрессии. По мнению авторов, дебаты представляют особый интерес для изучения вербальных и невербальных признаков коммуникативных стратегий “Confidence” и “Weakness”, когнитивных составляющих POWER, ярко проявляющих себя во время аргументации (Демина, Шевелева, 2016).

В самом простом виде процесс аргументации может иметь такой вид: информационный посыл (аргумент той или иной сложности), тезис (какое-либо утверждение), демонстрация (примеры). Процессы, которые будут происходить после выдвигания аргумента в виде нескольких противоречащих высказываний, затрагивают внутренние (мотивационные) и внешние проявления коммуникативного процесса в виде речевого высказывания. При этом чем диалектичнее будет протекающий процесс, тем более богатым будет аргументативное общение, которое не будет состоять лишь из вопросов и ответов, а будет иметь конфронтативный характер или характер спора. Большое значение имеют изначальные установки аргументаторов, чтобы было возможно достижение консенсуса.

В каждом языке аргументативный дискурс может рассматриваться в связи с особенностями языка, а также когнитивных способностей передающей и воспринимающей стороны.

В русском языке часто используются такие конструкции, которые могут иметь вид однословных предложений: «*Весна!*» – с призывом в дальнейшем к какому-либо действию, «*Тишина!*» (с тем же смысловым значением, что и предыдущее – т.е. побуждает к действию, сохранению тишины), «*Темно*», «*Морозно*» и прочие.

Употребляются так называемые дейктические конструкции, которые раскрывают суть использования и восприятия русского языка. Можно встретить обобщения, числительные, временные предложения и наречия, местоимения, в том числе и частое употребление местоимения «*ты*» для установления связи с получателем и с интенцией убеждения в процессе аргументирования: «*Все люди в современном мире хотят иметь доступное и одновременно с этим функциональное автотранспортное средство. Это может быть современный автомобиль, представленный на рынке под различными марками производителей. Но прежде нужно быть хорошим водителем. Ты же тоже хочешь быть на передовой волне, поэтому должен хотя бы минимально знать азы управления автомобилем*» (пример автора. – М. М.).

Местоимение «*Вы*» также в зависимости от эмоциональной составляющей ситуации приобретает более весомое значение для установления связи, хотя оно несколько отдаляет от непосредственного общения, внося нотку официальности. Для сравнения: если в том же предложении, приведенном выше, заменить «*ты*» на «*Вы*», то, несмотря на сохранившуюся суть, предложение-призыв уже будет звучать в более обобщенном качестве или в более официальном. Подобное не наблюдается в английском языке ввиду одного местоимения “*you*”.

В русском языке может встречаться смешение временных форм без искажения сути самого предложения (тогда как аналогичное действие в английском языке неприменимо, ибо может изменить восприятие сути сказанного). Используются в русском языке и вопросы-утверждения в иллюкутивном дискурсе (к примеру, когда для получения утвердительного ответа ставится в конце предложения такой вопрос, как «*не так ли?*», или «*Так? Верно?*» и т.п.), что нужно для подчеркивания особой речевой тактики:

Например: «*Галилео Галилей доказал, что Земля вращается вокруг Солнца, не так ли? А раз этот факт верен, то почему бы и не согласиться с тем, что Тесла изобрел электрические машины*» (пример автора. – М. М.).

«*Президент США А. Линкольн внес значительный вклад в развитие демократии в Америке, верно? Значит, многие демократические институты основаны еще на устоях того времени. Пора прийти новым переменам!*» (пример автора. – М. М.).

В аргументативном дискурсе русского языка, направленном на убеждение получателя сообщения, часто можно встретить метафоры, мнемоники, эпитеты для постановки риторических вопросов, однословных предложений.

Разные авторы, поэты использовали эпитеты для придания более глубинного смысла своим речам, тем самым приукрашивая их для лучшего воздействия на читателя, а также для убеждения противоположной стороны в своей точке зрения. Так, например, можно встретить такие эпитеты: *скучный берег* (А. С. Пушкин), *маленький характер* (А. И. Герцен), *похоронный крик* (Н. А. Некрасов), *задумчивый и нежный мой край* (С. А. Есенин) (Эпитет. URL: <https://skysmart.ru/articles/russian/epitet>).

Стилистические средства, используемые для построения аргументативного дискурса в английском языке, могут отсутствовать или не использоваться в русском языке.

Так, в английском языке часто встречаются слова, общеупотребительные и нейтральные по сути (*it's OK – всё в порядке*), а эмоциональность воспринимается в зависимости от использования фразеологического оборота, возможно даже прямой речи, словосочетаний устойчивого типа, перформативных глаголов (передающих тип речевого акта, например, *promise – обещать, advise – советовать, invite – приглашать, thank – благодарить*).

При этом также используются и речевые клише (*by the way – кстати, to sum it up – подводя итог, most of all – больше всего, in any case – в любом случае*), и строгая логическая структура текста (где основное внимание уделяется логической связанности и согласованности в тексте в зависимости от вида текста или речи):

(1) *"Their faith, in any case, is not ignited by politics"* (пример автора. – М. М.). / *«Их вера, в любом случае, не подогревается политикой»* (здесь и далее перевод автора статьи. – М. М.);

(2) *"And by the way, that's happened five times on Earth, and therefore it is very likely that the human species on Earth is going to go extinct someday"* (пример автора. – М. М.). / *«И, кстати, на Земле это происходило пять раз, и поэтому очень вероятно, что человеческий вид на Земле когда-нибудь вымрет»*;

(3) *"To sum it up, our meeting today has reached to its goals as we agreed on the problematic topics of the day"* (пример автора. – М. М.). / *«Подводя итог, наша сегодняшняя встреча достигла своих целей, так как мы договорились об основных проблемах в повестке дня»*.

В английском языке часто используются такие подходы для аргументации, как высказывания, которые выражены в форме «сначала "против" и потом "за"» (For and against), или предложения для решения проблемы (Suggesting solutions to a problem). В данном случае последовательно происходит изложение аргументов, начиная с короткого вступления (Introduction), и далее – ступенчатое изложение аргументов, которое может иметь такой вид:

(Introduction) *Heavy traffic, air pollution and litter are among the most serious problems modern cities face today. (Argumentation by phases) First of all, it would be a good idea to encourage people to use public transport instead of their cars, especially when commuting to work. Secondly, steps should be taken in order to solve the problem of air pollution. Finally, efforts should be made to make our city a cleaner and healthier place to live. (Conclusion) There are many ways to make our city cleaner and better place to live (How can WE make OUR city a better place to live?* URL: <https://infopedia.su/14xee96.html>). /

(Введение) *Интенсивное движение на дорогах, загрязнение воздуха и мусор – одни из самых серьезных проблем, с которыми сегодня сталкиваются современные города. (Аргументация по фазам) Во-первых, было бы неплохо поощрять людей пользоваться общественным транспортом вместо автомобилей, особенно при поездках на работу. Во-вторых, необходимо предпринять шаги для решения проблемы загрязнения воздуха. Наконец, необходимо приложить усилия, чтобы сделать наш город более чистым и здоровым местом для жизни. (Вывод) Есть много способов сделать наш город чище и лучше для жизни.*

Итак, и в русском, и в английском языках присутствуют такие особенности, как использование различных речевых ходов в зависимости от дискуссионного текста, в котором должна происходить аргументация. Так, при помощи речевых ходов (т.е. приемов в речи с целью убеждения либо утверждения какой-либо идеи, либо с другими целями) формируется речевая стратегия, которая уже, в свою очередь, формирует ход и результат аргументативного дискурса.

Кроме того, в ходе аргументации могут использоваться как единичная речевая единица, так и целые комплексы предложений, которые представляют собой диктему (текстовую элементарную единицу, состоящую либо из нескольких, либо из одного предложения), для формирования связи между возникающими аргументами в ходе дискурса (Ибрагимова, Омарова, 2021).

В обоих языках начинают проявляться такие особенности возникающих диктем, как их разнообразные виды для осуществления разных функций. Одни из них могут иметь функцию связи и быть кумулемами (т.е. неразделимыми по грамматическому признаку, как, к примеру, окончания слов, так и неразделимыми по логическому смыслу от дискуссионного текста словами). Другие употребляются для контраста и взаимосвязи противоположных аргументов (оккурсемы), встречаются также и гипердиктемы, и прочие.

Приведем примеры данных видов аргументации. Один из них имеет вид диалога, где оратор (сэр Кен Робинсон, писатель, деятель в сфере образования) пытается убедить аудиторию в правильности своих взглядов и выдвигает точку зрения о том, что школы могут убивать креативность в детях. Здесь он использует оккурсемы (*Nobody has a clue... / Никто понятия не имеет...*), вопросы-утверждения (*...am I right? / ...я прав?*), кумулемы для связи (*So I have... / Так что я...; ...and I think... / ...и я думаю...; And yet... / И всё же...*) и прочие:

"But if you ask about their education, they pin you to the wall, because it's one of those things that goes deep with people, am I right? Like religion and money and other things. So I have a big interest in education, and I think we all do. We have a huge vested interest in it, partly because it's education that's meant to take us into this future that we can't grasp. If you think of it, children starting school this year will be retiring in 2065. Nobody has a clue, despite all the expertise that's been on parade for the past four days, what the world will look like in five years' time. And yet, we're meant to be educating them for it. So the unpredictability, I think, is extraordinary" (Sir Ken Robinson, 2006). / *«Но если вы спросите об их образовании, они пригвоздят вас к стене, потому что это одна из тех проблем, которые сильно волнуют людей. Я прав, не так ли? Как религия и деньги, и тому подобное. Поэтому меня очень интересуют проблемы образования, и я считаю, что они интересуют всех. Мы крайне заинтересованы в этом, отчасти потому, что образование предназначено для того, чтобы познакомить нас с будущим, которое мы не можем понять. Только задумайтесь, ведь дети, которые пойдут в школу в этом году, выйдут на пенсию в 2065 году! Несмотря на все знания и опыт, которыми мы обменивались здесь последние четыре дня, никто понятия не имеет, как будет выглядеть мир через пять лет. И всё же, мы должны обучить этому наших детей. Поэтому степень непредсказуемости в этом случае, я думаю, запредельная»*.

В русском языке рассмотрим речь адвоката Ф. Н. Плевако:

«Подсудимая действительно опоздала на 20 минут. Но, господа присяжные заседатели, она женщина старая, малограмотная, в часах плохо разбирается. Мы с вами люди грамотные, интеллигентные. А как у вас обстоит дело с часами? Когда на стенных часах – 20 минут, у господина председателя – 15 минут, а на часах господина прокурора – 25 минут. Конечно, самые верные часы у господина прокурора. Значит, мои часы отставали на 20 минут, и поэтому я на 20 минут опоздал. А я всегда считал свои часы очень точными, ведь они у меня золотые, мозеровские...» (Рассказы про адвоката, 2013).

По нашему мнению, благодаря различным речевым оборотам, гипердиктемам (*действительно...*, *так...* и пр.), кумулемам (*А как у Вас...*, *значит...*, *конечно...* и т.д.) и оккурсемам (*но...*, *а я...* и т.п.) речь оратора получилась связной и функциональной, с контрастами подтверждения и отрицания. Это позволило адвокату в итоге воздействовать на присяжных и защитить свою подсудимую.

Таким образом, чтобы более полно передать информацию, говорящий-аргументатор использует широкий выбор языковых средств для выражения той или иной идеи. При сравнении особенностей использования аргументативного дискурса в английском и русском языках, несмотря на общие черты, есть и существенные различия. Безусловно, в различных типах текстов (например, политические тексты, предвыборная агитация, социальная сфера, СМИ, художественные тексты и прочие) будут присутствовать свои характерные особенности аргументации.

Заключение

Изучив взгляды ученых на понятие аргументативного дискурса, мы предлагаем рассматривать его как коммуникативную ситуацию, имеющую характер диалогичности, деятельность участников этой ситуации направлена на убеждение собеседников в своей позиции через оказание определенного воздействия на них. Для достижения максимального эффекта воздействия вербальные и невербальные средства в речи должны находиться в тесном взаимодействии друг с другом.

Мы можем сделать вывод, что аргументирование в русской и английской речи происходит с использованием разнообразных речевых оборотов, речевых приемов, метафор, эпитетов, сравнений, последовательных изложений по фазам аргументов, разнообразных приемов речи (за и против в одном контексте) для того, чтобы не только выйти победителем из дискуссионного процесса с оппонентом, но и, обогатив свою речь различными приемами аргументативного дискурса, донести до аудитории нужную информацию, убеждая публику в своих идеях. Данные подходы в английском и русском языках имеют свои особенности, связанные с разницей в употреблении слов и стилей речи. Так, мы отмечаем, что в английской речи будет присутствовать более структурированное изложение аргументов, с обязательным вступлением и последовательным развертыванием доказательств, с широким употреблением связующих элементов, позволяющих непринужденно переходить от одного высказывания к другому. Кроме этого, особенности британской культуры не позволяют оратору слишком прямолинейно воздействовать на аудиторию и навязывать свое мнение. В речи будут преобладать стратегии кооперации, солидаризации в построении дискурса и уважение к личной автономии собеседников.

В русской речи в наших примерах мы также можем проследить достаточно строгий порядок развертывания аргументов, основанный на логике, в рамках которой оратор старается донести мысли своим оппонентам, активно используются связующие элементы. В речи преобладает обращение к эмоциональной составляющей, поскольку оратору необходимо воздействовать своим выступлением и убедить аудиторию и присяжных в правильности своей точки зрения. Тем не менее оба языка в своей основе имеют одну цель – использовать разнообразные способы и функции речи для успешного достижения цели убеждения.

Перспективы дальнейшего исследования проблемы мы видим в более детальном изучении функционирования вербальных и невербальных (просодических и кинесических) компонентов речи в аргументативной коммуникации. Несомненно, что взаимодействие всех компонентов позволит говорящему быстрее и эффективнее достигнуть своих целей в коммуникации.

Источники | References

1. Арутюнова Н. Д. Язык и мир человека. М.: Языки русской культуры; Кошелев, 2019.
2. Бьсько М. В., Чернышов А. В. Политическая звуковая медиа-кариатура // Медиамузыка. 2019. № 10.
3. Вендина Т. И. Введение в языкознание: учебник для академического бакалавриата. Люберцы: Юрайт, 2020.
4. Гильманшина Н. П. Эволюция концепта. СПб., 2019.
5. Григорьева В. С. Аргументативный дискурс в когнитивно-коммуникативном аспекте // Вопросы когнитивной лингвистики. 2008. № 1 (14).
6. Демина М. А., Шевелева Е. О. Концептуальные основания вариативности просодических характеристик речи в англоязычном политическом дискурсе (на примере концепта POWER) // Вестник Московского государственного лингвистического университета. Гуманитарные науки. 2016. № 13 (752).
7. Демина М. А., Шевелева Е. О. Просодическая выделенность смысловых доминант концепта POWER в дискурсе политических дебатов // Вестник Московского государственного лингвистического университета. Гуманитарные науки. 2017. № 9 (781).
8. Ибрагимова Х. Ч., Омарова П. М. Феминитивы как средство политкорректности в английском и русском языках // Научные междисциплинарные исследования. 2021. № 5.

9. Иванова Ю. Е. Вербальные и невербальные средства воздействия на коммуникантов в процессе бизнес-презентаций // Когнитивные исследования языка. 2012. № 11.
10. Карасик В. И. Языковой круг: личность, концепты, дискурс. М.: Гнозис, 2004.
11. Ким Г. А. Структурно-прагматические особенности аргументативного дискурса (на материале русского и немецкого языков): автореф. дисс. ... к. филол. н. Тюмень, 2011.
12. Климинская С. Л. Лингвостилистические средства реализации стратегий и тактик убеждения в аргументативном дискурсе: на материале англоязычных телевизионных дискуссий: автореф. дисс. ... к. филол. н. М., 2010.
13. Кубрякова Е. С. Об установках когнитивной науки и актуальных проблемах когнитивной лингвистики // Вопросы когнитивной лингвистики. 2004. № 1.
14. Макаров М. Л. Основы теории дискурса: монография. М.: Гнозис, 2020.
15. Михалева Е. И. Корреляция психологического типа личности с просодическими средствами // Традиции и инновации в лингвистике и литературоведении: межкаф. сб. науч. ст. / науч. ред. К. М. Баранова, О. Г. Чурпына. М.: Изд-во Московского государственного областного университета, 2018.
16. Олянич А. В. Презентационная теория дискурса: монография. М.: Гнозис, 2007.
17. Ощепкова Н. А. Стратегии и тактики в аргументативном дискурсе: прагмалингвистический анализ убедительности рассуждения: на материале политических дебатов: автореф. дисс. ... к. филол. н. Тверь, 2004.
18. Рождественский Ю. В. Теория риторики. Изд-е 2-е, испр. М.: Добросвет, 1999.
19. Серль Дж. Р. Классификация иллокутивных актов // Новое в зарубежной лингвистике. М., 1986. Вып. XVII / сост. и вступит. ст. И. М. Кобозевой и В. З. Демьянкова; общ. ред. Б. Ю. Городецкого.
20. Сусов И. П. Семантика и прагматика предложения: учеб. пособие. Калинин: Изд-во Калининского государственного университета, 1980.
21. Brenneis D. L., Myers F. R. Dangerous Words: Language and Politics in the Pacific. N. Y. - L.: New York University Press, 1984.

Информация об авторах | Author information

RU**Иванова Юлия Евгеньевна¹**, к. филол. н., доц.**Мазничка Мария Романовна²**¹ Финансовый университет при Правительстве Российской Федерации, г. Москва; Московский городской педагогический университет² Финансовый университет при Правительстве Российской Федерации, г. Москва**EN****Ivanova Yulia Evgenievna¹**, PhD**Maznichka Maria Romanovna²**¹ Financial University under the Government of the Russian Federation, Moscow; Moscow City University² Financial University under the Government of the Russian Federation, Moscow¹ yueivanova@fa.ru, ² marry-vfif@mail.ru

Информация о статье | About this article

Дата поступления рукописи (received): 29.10.2022; опубликовано (published): 30.12.2022.

Ключевые слова (keywords): англоязычная и русскоязычная речь; аргументативный дискурс; особенности аргументации; убеждение; English and Russian speech; argumentative discourse; argumentation features; persuasion.